M.R.O. 1—29,000—16-10-28.

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Judicial **DEPARTMENT.**

G.O. No. 1195	**Press Mis.**
235-236	
Dated 29-8-1930	

3/3

Not to be folded or roughly handled

No. 235. Read the following letter from G. A. BALLABD, Esq., Collector of Malabar, to the Honorable A. J. ARBUTHNOT, Chief Secretary to Government, Fort Saint George; dated Calicut, 22nd August 1865, No. 110.

I regret to have to report the death of Mr. Serrao, Translator in this office, a very able and deserving Government servant.

I have found it difficult to fill up the post efficiently, as, especially as I am not very conversant with Malayalum, and my Sheristadar does not understand English, there is a good deal of translating work in the office. No passed candidate is available.

2. One of my writers,* however, is a promising servant, and I have appointed him, conditionally on his passing the Translator's test in six months from date. I request sanction for this arrangement.

* Mr. J. Philipsz, 3rd Clerk, and Acting 2nd Clerk.

3. I am desirous of bringing from the Civil Court a writer who, I have reason to believe, will be very useful, but who, owing to particular circumstances† has not yet passed any examination. He proposes going up for the next General Test examination, and I request sanction to his appointment as 3rd Clerk and Acting 2nd Clerk, subject to the condition of confirmation if he passes.

† He was under the impression that, as he was appointed as a writer in the Civil Court in November 1858, though the nomination was practically carried out only on the 19th January 1859, he would be exempted from passing the General Test Examination. That he would not be exempted he found out only two years ago, and applied for admission to the examinations held in 1864 and 1865, but was unfortunately prevented by illness from attending on either occasion. His qualifications are undoubted.

No. 236. ORDER THEREON, 29th August 1865, No. 1195.

Under the special circumstances of the case, the Governor in Council sanctions the appointment of Mr. J. Philipsz, at present a Clerk on the Establishment of the Collector of Malabar, to the post of Translator, vacant by the death of Mr. Serrao, on condition of his passing the Translator's test within the next six months.

2. The Government decline, however, to authorize the nomination, in Mr. Philipsz' room, of the writer referred to in paragraph 3, who has not passed the General Test. Doubtless there are passed candidates available in the District.

(True Extract).

Chief Secretary.

To the Magistrate of Malabar.
,, Accountant General.
,, Examiner of Claims.

Md. J. H. Burns.

29th August 1865 No. 1195-

Under the special circumstances of the case, the Governor in Council sanctions the appointment of Mr. J. Philipsz, at present a Clerk on the Establishment of the Collector of Malabar, to the post of Translator vacant by the death of Mr. Serrao, on condition of his passing the Translators test within the next six months.

2 The Government decline however to authorize the nomination in Mr. Philipsz' room of the writer referred to in para 3, who has not passed the general test. Doubtless there are passed candidates available in the District.

To the Magistrate of Malabar
" Accountant General
" Examiner of Claims.

Edes/p 3/8